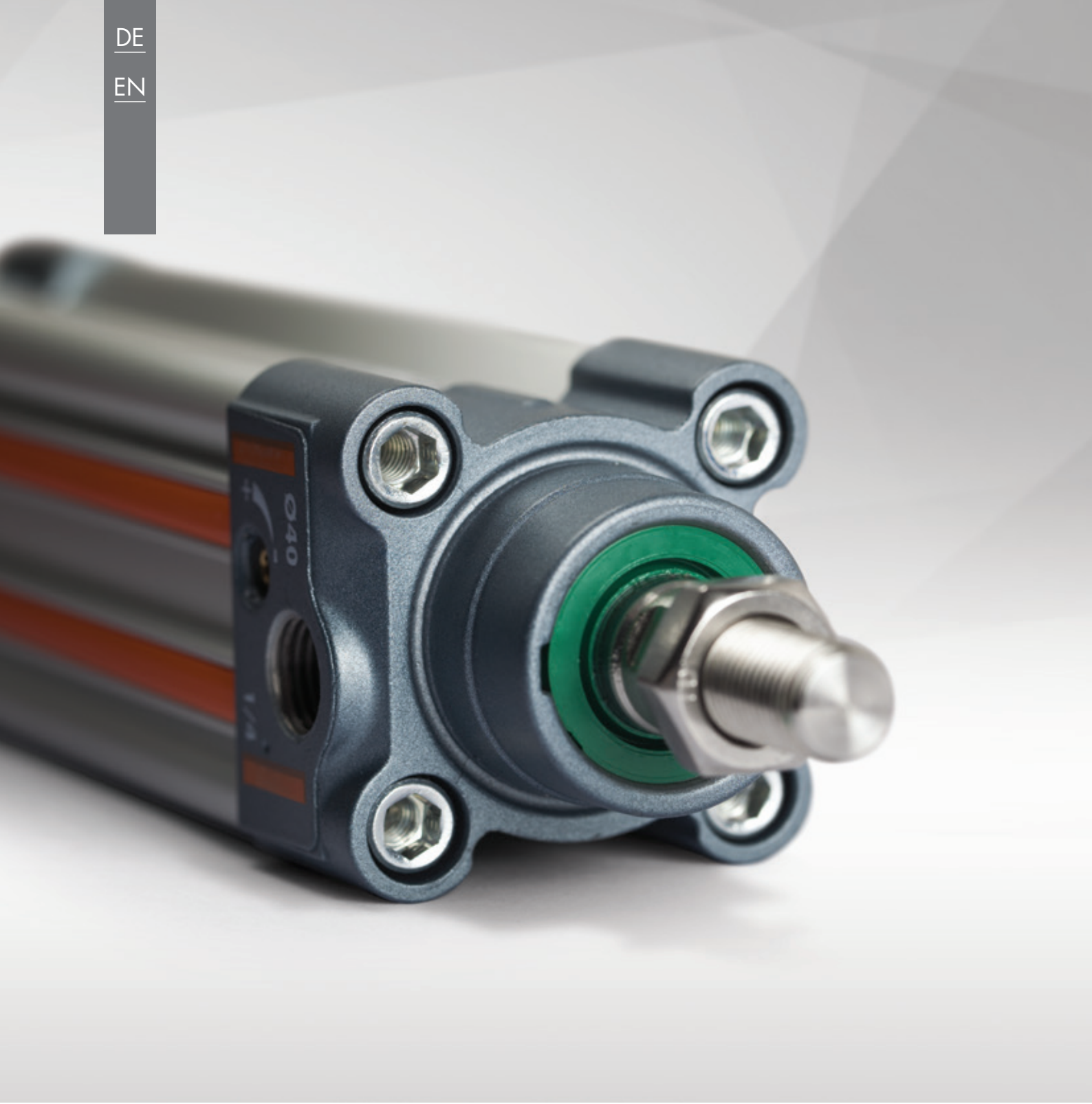
DE

EN



ISO 15552 - Eine sehr vielseitige Produktfamilie

ISO 15552 - A very versatile family

METAL WORK® PNEUMATIC

Metal Work.
Eine Firma in der Welt.
Leader in pneumatic automation.

Metal Work wurde 1967 gegründet und begann mit der Produktion von Verschraubungen für Druckluftsysteme. Seitdem expandierte das Unternehmen in seiner Vertriebsstruktur und erweiterte sein Produktprogramm kontinuierlich.

Heute beschäftigt Metal Work über 600 Mitarbeiter im Stammwerk Concesio, Brescia, das sich mit der Verwaltung und dem Werksgelände über eine Fläche von 40.000m² erstreckt. Weitere 800 Beschäftigte sind in allen italienischen und ausländischen Vertriebsniederlassungen tätig.

1992 erhielt Metal Work die Zertifizierung nach ISO 9001. Ergänzend wurde im Jahr 2000 das Umweltmanagement ISO 14001 eingeführt. Zudem kam 2007 die Zertifizierung nach OHSAS 18001 hinzu, die 2018 auf ISO 45001 umgestellt wurde, um ein Managementsystem für Sicherheit und Gesundheit am Arbeitsplatz zu gewährleisten.

Alle oben genannten Zertifizierungen wurden von der deutschen Zertifizierungsstelle DEKRA ITS, akkreditiert durch TGA, ausgestellt. 50 eigene Niederlassungen und eine steigende Zahl von Händlern garantieren fachkompetente Beratung, Service und Vertrieb unserer Produkte in allen Industrieländern weltweit.

Produktqualität und eine effiziente Vertriebsorganisation sind die Grundpfeiler, auf welchen Metal Work steht. Diese ermöglichen dem Unternehmen allen Marktanforderungen im Produktbereich gerecht zu werden.

Metal Work was set up in 1967 for the production of push-in fittings for compressed air systems. The company gradually extended its production and sales structure to become a leader in pneumatic systems for automation.

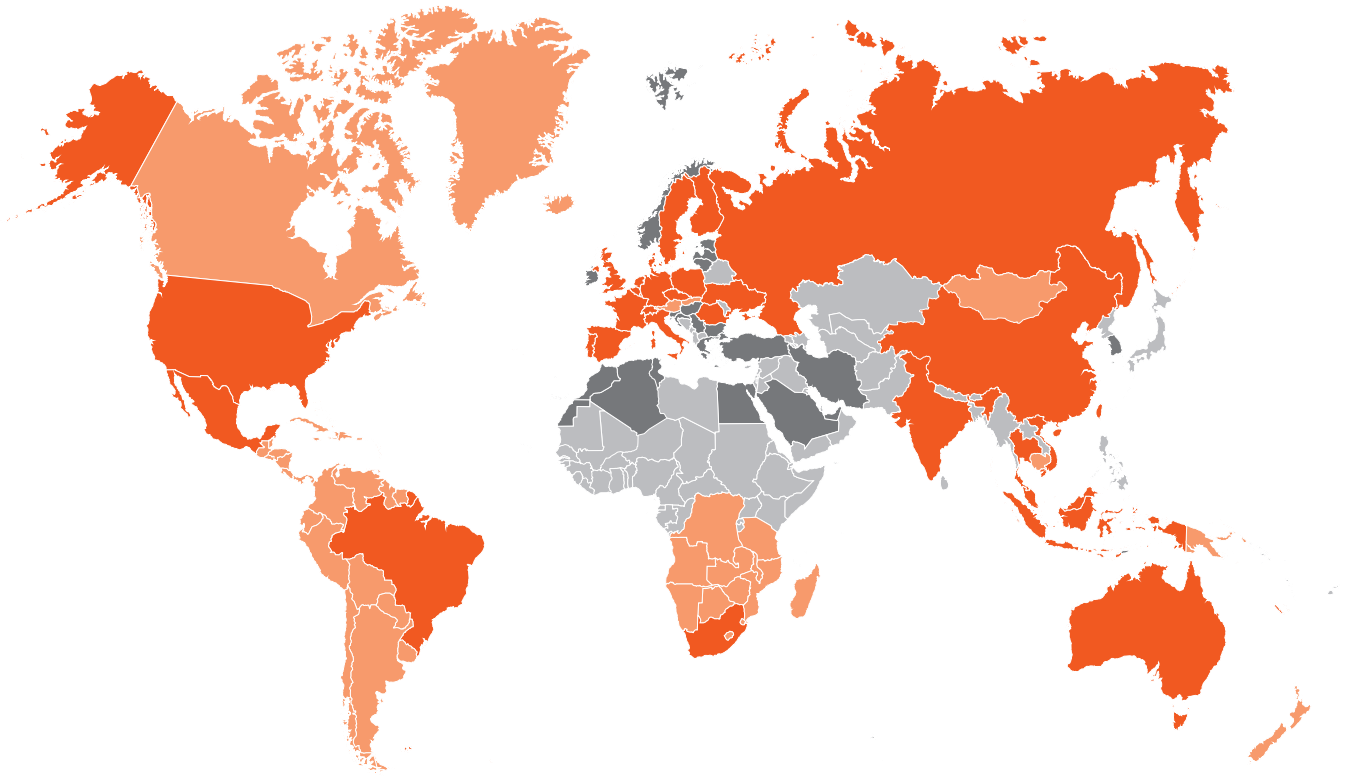
Now the production unit in Concesio has a staff of about 600 people, while the national and international sales organisation staff number is around 800.

In 1992 Metal Work obtained the ISO 9001 certification. To the quality system certification, in 2000 we added the one related to the enviromental management according to the ISO 14001.

To these in 2007 METAL WORK S.p.A. applied the OHSAS 18001 standard then moving to ISO 45001 in 2018 to guarantee a Management System of Occupational Safety and Health.

All the certifications above mentioned have been released by the German certification body DEKRA ITS, accredited by TGA. Products are distributed through 50 branches in Italy and abroad, which offer an efficient capillary before- and after-sales service.

The product quality and an efficient sales organisation are the basis on which Metal Work firmly stands and enable the company to meet all possible requirements in pneumatic systems for automation.



Niederlassungen, Vertriebsregionen
Metal Work Group of Companies

Händler
Dealers

ISO 15552 Zylinder
ISO 15552 cylinder

Materialien
Zylinderköpfe: Aluminium-Druckguss, lackiert
Kolbenstange: C45-Stahl oder Edelstahl, verchromt
Zylinderrohr: Eloxiertes Aluminium

Materials
Heads: *Die casted painted aluminium*
Piston rod: *C45 steel or stainless steel, chromed*
Barrel: *Anodized aluminium*

Industrielle Standardanwendungen
Standard industrial application

① ALLGEMEINER GEBRAUCH
Standardanwendungen, auch in feuchten Umgebungen.
Dichtungen: NBR -10 +80°C

GENERAL USE
Standard applications, also with humidity.
Gaskets: NBR -10 +80°C

② LANGLEBIG
Anwendungen mit großen Hublängen oder einer großen Anzahl an Hüben.
Dichtungen: PU -25 +80°C

LONG LIFE
Applications with long strokes or high number of cycles.
Gaskets: PU -25 +80°C

③ HOHE TEMPERATUREN – CHEMIKALIEN
Industrielle Anwendungen, bei denen der Einsatz in Umgebungen mit Chemikalien und hohen Temperaturen erforderlich ist, wie z. B. in Chemieanlagen.
Dichtungen: FKM/FPM -10 +150°C

CHEMICALS - HIGH TEMPERATURES
Industrial applications, in presence of chemicals and high temperatures requested, such as in chemical plants.
Gaskets: FKM/FPM -10 +150°C

④ TIEFTEMPERATUREN
Anwendungen bei niedrigen Temperaturen, zum Beispiel in kalten Umgebungen.
Dichtungen: NBR -40 +80°C

LOW TEMPERATURES
Applications in presence of low temperature such as in cold environments.
Gaskets: NBR -40 +80°C

⑤ EXTREM GERINGE REIBUNG
Für die Textilindustrie oder für Hebevorrichtungen; auch als Luftfedern verwendet.
Dichtungen: NBR -10 +80°C

ULTRA LOW FRICTION
Textile industry or for lifting devices; used also as pneumatic springs.
Gaskets: NBR -10 +80°C

Abstreifer für Sonderanwendungen
Special scrapers automation

Auf Anfrage
On request

⑥ SELBSTSCHMIERENDE DICHTUNGEN
Anwendungen, bei denen die Schmierstoffe im Zylinder entfernt werden könnten, wie z. B. in Autowaschanlagen.
Abstreifer:
selbstschmierendes TECHNOPOLYMER -30 +80°C

SELF LUBRICATED GASKETS
Applications where the lubricants in the cylinder could be removed, such as in car washing plants.
Scraper: self lubricated TECHNOPOLYMER -30 +80°C

⑦ SCHMUTZ UND STAUB
Anwendungen in schmutzigen und staubigen Umgebungen.
Abstreifer: NBR und TECHNOPOLYMER -10 +80°C

DIRT AND DUST
Applications in presence of dirt, such as dusty applications.
Scraper: NBR and TECHNOPOLYMER -10 +80°C

⑧ SCHMUTZ UND NIEDRIGE TEMPERATUREN (MITTLERE NUTZUNG)
Mittelschwere Anwendungen mit Schmutz und niedrigen Temperaturen, z. B. in der Landwirtschaft oder im Transportsektor.
Dichtungen: hartes TECHNOPOLYMER -25 +80°C

DIRT AND LOW TEMPERATURES (MEDIUM USE)
Medium-Heavy duty applications, with presence of dirt and low temperatures, such as in agricolture or in transport sector.
Gaskets: hard TECHNOPOLYMER -25 +80°C

⑨ SCHMUTZ UND HOHE TEMPERATUREN (HÄUFIGE NUTZUNG)
Strapazierfähig, für Anwendungen mit hartem Schmutz und hohen Temperaturen, wie z. B in Gießereien, Zementwerken oder im Transportsektor.
Dichtungen: FKM/FPM und METALL -10 +150°C

DIRT AND HIGH TEMPERATURE (HEAVY USE)
Heavy duty applications, in presence of hard dirt and high temperatures, like in foundries, cement plants or in transport sector.
Gaskets: FKM/FPM and METAL -10 +150°C

ISO 15552 Zylinder - Reihe MCR
ISO 15552 cylinder - MCR series

Materialien
Zylinderköpfe: Aluminium-Druckguss, eloxiert
Kolbenstange: Edelstahl, verchromt
Zylinderrohr: eloxiertes Aluminium

Materials
Heads: *Die casted anodized aluminium*
Piston rod: *Stainless steel, chromed*
Barrel: *Anodized aluminium*

Industrielle Standardanwendungen
Standard industrial application

① ALLGEMEINER GEBRAUCH
Standardanwendungen, auch in feuchten Umgebungen.
Dichtungen: NBR -10 +80°C

GENERAL USE
Standard applications, also with humidity.
Gaskets: NBR -10 +80°C

② LANGLEBIG
Anwendungen mit großen Hublängen oder einer großen Anzahl an Hüben.
Dichtungen: PU -25 +80°C

LONG LIFE
Applications with long strokes or high number of cycles.
Gaskets: PU -25 +80°C

③ HOHE TEMPERATUREN – CHEMIKALIEN
Industrielle Anwendungen, bei denen der Einsatz in Umgebungen mit Chemikalien und hohen Temperaturen erforderlich ist, wie z. B. in Chemieanlagen.
Dichtungen: FKM/FPM -10 +150°C

CHEMICALS - HIGH TEMPERATURES
Industrial applications, in presence of chemicals and high temperatures requested, such as in chemical plants.
Gaskets: FKM/FPM -10 +150°C

④ TIEFTEMPERATUREN
Anwendungen bei niedrigen Temperaturen, zum Beispiel in kalten Umgebungen.
Dichtungen: NBR -40 +80°C

LOW TEMPERATURES
Applications in presence of low temperature such as in cold environments.
Gaskets: NBR -40 +80°C

Abstreifer für Sonderanwendungen
Special scrapers automation

⑦ SCHMUTZ UND STAUB
Anwendungen in schmutzigen und staubigen Umgebungen.
Abstreifer: NBR und TECHNOPOLYMER -10 +80°C

DIRT AND DUST
Applications in presence of dirt, such as dusty applications.
Scraper: NBR and TECHNOPOLYMER -10 +80°C

⑧ SCHMUTZ UND NIEDRIGE TEMPERATUREN (MITTLERE NUTZUNG)
Mittelschwere Anwendungen mit Schmutz und niedrigen Temperaturen, z. B. in der Landwirtschaft oder im Transportsektor.
Dichtungen: hartes TECHNOPOLYMER -25 +80°C

DIRT AND LOW TEMPERATURES (MEDIUM USE)
Medium-Heavy duty applications, with presence of dirt and low temperatures, such as in agricolture or in transport sector.
Gaskets: hard TECHNOPOLYMER -25 +80°C

ISO 15552 Zylinder - Reihe HCR
ISO 15552 cylinder - HCR Series

Materialien
Zylinderköpfe: Aluminium-Druckguss
Kolbenstange: AISI 316
Zylinderrohr: eloxiertes Aluminium

Materials
Heads: *Die casted aluminium, anodized and coated*
Piston rod: *AISI 316*
Barrel: *Anodized aluminium*

⑩ ANTI-FLÜSSIGKEITSSTAU
Nahrungsmittelindustrie, wie zum Beispiel die Milchindustrie.
Abstreifer: Spezial PU -10 +60°C

ANTI-STAGNATION
Food and Beverage sector, such as dairy industry.
Scraper: special PU -10 +60°C

ISO 15552 Zylinder - Edelstahl
Stainless steel ISO 15552 cylinder

Materialien
Zylinderköpfe: AISI 304 (AISI 316 auf Anfrage)
Kolbenstange: AISI 316
Zylinderrohr: AISI 304 (AISI 316 auf Anfrage)

Materials
Heads: *AISI 304 (AISI 316 on request)*
Piston rod: *AISI 316*
Barrel: *AISI 304 (AISI 316 on request)*

② CHEMIKALIEN – LANGLEBIG
Industrielle Anwendungen mit Chemikalien, die eine lange Lebensdauer der Dichtungen erfordern.
Dichtungen: PU -2 0 +80°C

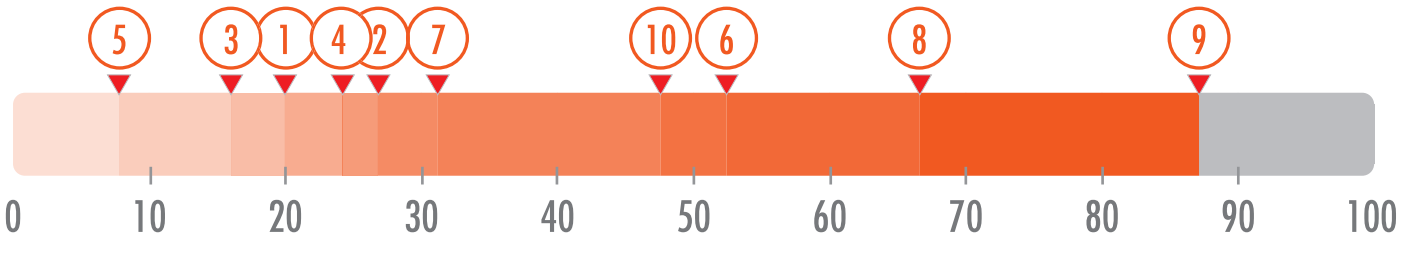
CHEMICALS - LONG LIFE
Industrial applications, in presence of chemicals and long life of the gaskets is required.
Gaskets: PU -20 +80°C

③ CHEMIKALIEN – HOHE TEMPERATUREN
Anwendungen, bei denen der Einsatz in Umgebungen mit Chemikalien und hohen Temperaturen erforderlich ist, wie z. B. in Chemieanlagen.
Dichtungen: FKM/FPM -10 +150°C

CHEMICALS - HIGH TEMPERATURES
Industrial applications, in presence of chemicals and high temperatures requested, such as in chemical plants.
Gaskets: FKM/FPM -10 +150°C

Übersicht über die Korrosionsbeständigkeit von ISO 15552 Zylindern
Overview degree of resistance to corrosion of ISO 15552 cylinders

Grad *Degree*		**Familie** *Family*	
MW S	STANDARD		ISO 15552 Zylinder (STD, Typ A, Reihe 3) *ISO 15552 cylinder (STD, type A, series 3)*
MW M	MEDIUM		ISO 15552 Zylinder - Reihe MCR *ISO 15552 cylinder - series MCR*
MW H	HIGH		ISO 15552 Zylinder - Reihe HCR *ISO 15552 cylinder - series HCR*
MW X	EXTRA		Edelstahl ISO 15552 Zylinder *Stainless steel ISO 15552 cylinder*

Indikatoren für den Kontaminationsschutz
Für jede Anwendung wird der Antikontaminationseffekt auf einer Skala von 1 bis 100 dargestellt.

Anti-contamination Effect Indicators
For each application we show the anticontamination effect on a scale from 1 to 100.